

Villa Cattai au Caire

La francophonie en Egypte

Ecrivains juifs d'Egypte

L'Egypte, au XXe siècle, a donné de nombreux écrivains francophones, comme Andrée Chedid, d'origine libanaise, ou Georges Henein et André Cossery. Parmi eux, on trouve des écrivains juifs d'Egypte : Georges Cattai et Edmond Jabès, qui sont cousins par alliance, Carlo Suarès et Elian Joseph Finbert, tous nés au tournant du XIXe siècle.

Georges Cattai

Georges Cattai est né dans l'aristocratie juive égyptienne. Les membres de sa famille donnent les cadres à la communauté du Caire et font partie des instances dirigeantes de l'Egypte khédiviale. Sa famille est originaire du village de Catta. Si elle comprend de nombreux rabbins, le père de Georges Cattai se veut positiviste et anticlérical, Georges Cattai se convertit au catholicisme à la mort de ses parents. **Diplomate, passionné de littérature française, de Péguy à Proust et Barrès**, il fréquente Louis Massignon, sioniste chrétien, et Max Jacob, lui même d'origine juive et qui s'est converti en 1915, à la suite d'une vision christique dans une de ses peintures.

Carlo Suarès



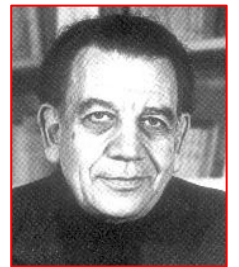
Carlo Suarès, alexandrin

Carlo Suarès est né à Alexandrie dans une famille d'industriels. Il étudie à l'École des Beaux-Arts de Paris, et obtient en 1920 un diplôme d'architecte. Il fait connaissance de Jiddu Krishnamurti, qui vient d'une famille de brahmanes, dont il devient l'ami et le traducteur en français.

Son œuvre s'attache aux textes sacrés, surtout à la Kabbale, dont il pense qu'elle a été déformée par la tradition rabbinique. Il influence certains chrétiens. À partir de 1940, Carlo Suarès devint un peintre prolifique. En 1945, il se remit à écrire, notamment sur une Trilogie sur la Genèse, le Cantique des Cantiques et le Sefer Yetsirah (« livre de la création ») qui évoque la création par les lettres hébraïques.

Edmond Jabès

Edmond Jabès est né au Caire en 1912. Il est de nationalité italienne mais est francophone. Il est animateur d'une revue littéraire nationaliste égyptienne. C'est un écrivain romantique à l'instar des poètes arabes de sa génération. Puis il est considéré comme surréaliste. Il fonde une revue avec Georges Henein, qui a introduit le surréalisme en Egypte. Il rencontre Max Jacob en 1935, crée un groupement intellectuel et mondain « Les Amitiés Françaises », qui reçut André Gide et Henri Michaux, au Caire. En 1956, il doit quitter l'Egypte. **L'œuvre d'Edmond Jabès s'articule autour de l'exil, du silence de Dieu et de l'identité juive, dont il écrit n'avoir pris conscience que par le départ forcé de sa ville natale.**



Edmond Jabès, cairote

Elian Joseph Finbert

Elian Joseph Finbert est né à Jaffa. Il a écrit de nombreux romans et livres de voyages sur l'Egypte. Il s'est fait chamelier en Egypte, puis berger transhumant dans les Alpes, et clochard à Paris. **C'est une œuvre** qu'il a écrite, autour des histoires d'animaux, qui l'a rendu célèbre.